MINISTERSTVO OBRANY SR
Úrad pre investície a akvizície

č. p.: SEMI -6022 AKV 6554

Výtlačok číslo: 4
Počet listov : 10
Prílohy : 2/4

Zmluva o dielo č. 21/15

Číslo objednávky v SAP - R/3 | 4 | 5 | 0 | 2 | 0 | 0 | 3 | 3 | 2 | 4 |

uzatvorená podľa § 536 a nasl. Obchodného zákonníka

Článok I.
Zmluvné strany

1.1. Zhotoviteľ : **T-SOFT, spol. s r. o.**
Novodvorská 1010/14 12.05.41
142 00 Praha 4
Česká republika

Firma je zapísaná v o.r. Mestského súdu v Prahe, oddiel C, vložka 3606

zástupený: **Ing. Jaroslavom PEJČOCHOM**
konateľom spoločnosti

IČO: 40766314

DIČ: 004-40766314

Bankové spojenie: CITIBANK a.s.
č. účtu: 5004677003/2600

1.2. Objednávateľ : **Slovenská republika**
Ministerstvo obrany Slovenskej republiky
Kutuzovova 8
832 47 Bratislava

Slovenská republika

IČO : 30 845 572

zastúpený : **Ing. Petrom HARUŠTIAKOM**
riaditeľom Úradu pre investície a akvizície

bankové spojenie : Národná banka Slovenska, Bratislava
č.účtu:42130-882/0720

Touto zmluvou sa zhotoviteľ zaväzuje na vlastné náklady a nebezpečenstvo zhotoviť objednávateľovi dielo špecifikované v predmete tejto zmluvy a previesť na objednávateľa vlastnícke právo k týmto veciam.Objednávateľ sa zaväzuje po splnení predmetu tejto zmluvy zhotovené dielo prevziať a zaplatiť dohodnutú cenu za dielo.

Článok II.
Predmet plnenia

2.1 Predmetom zmluvy je dodávka a inštalácia systému podpory formalizovaných správ IRIS na podporu vnútorného a vonkajšieho informačného systému veliteľstva, pre dosiahnutie interoperability s národnými informačnými systémami krajín NATO (ďalej iba IRIS).
2.3 Zhotoviteľ je povinný dielo vykonať podľa platnej dokumentácie na dosiahnutie jeho plných prevádzkových parametrov. Neoddeliteľnou súčasťou diela je návod na jeho prevádzku v slovenskom (poprípade v českom alebo anglickom) jazyku.
Zhotoviteľ v rámci plnenia zmluvy je povinný:
a.) dodať objednávateľovi potrebné tovary a softwarove vybavenie, potrebné pre splnenie predmetu zmluvy,
b.) vyhotoviť a upraviť potrebnú dokumentáciu týkajúcu sa predmetu zmluvy,
c.) predložiť spracovanú dokumentáciu na schválenie v rámci oponentského konania,
d.) realizovať závery a odporúčania z oponentského konania,
e.) po úspešnom oponentskom konaní predviesť funkčnosť zhotoveného diela s relizovanými závermi a odporúčaniami z oponentského konania,
f.) odovzdať zástupcovi objednávateľa zhotovené a funkčné dielo,
g.) vykonať školenia v dohodnutom rozsahu.
Bližšie podmienky sú uvedené v tejto zmluve
2.4 Nedodržanie záväzku splniť predmet zmluvy v dohodnutom termíne a kvalite zhotoviteľom, považujú zmluvné strany za podstatné porušenie zmluvy (§ 345 odst.2 Obchodného zákonníka).
2.5 Objednávateľ sa zaväzuje dielo prevziať a zaplatiť zaň cenu dohodnutú podľa čl.IV. tejto zmluvy.

Článok III.
Termín, miesto a spôsob plnenia

3.1 Zhotoviteľ je povinný splniť predmet zmluvy **do 10. decembra 2001.**
3.2 Miestom plnenia predmetu zmluvy je VÚ 3075, Olbrachtova ul., Trenčín.
3.3 Prevzatie jednotlivých tovarov predmetu zmluvy v mieste plnenia bude potvrdené zástupcom objednávateľa na dodacom liste a preberacom zápise. Dodávateľ na dodacom liste uvedie podľa svojich možností jednotkové ceny za dodaný predmet zmluvy.
3.4 Zodpovedným zástupcom objednávateľa na prevzatie tovarov predmetu zmluvy v mieste plnenia a na podpis dodacieho listu a preberacieho zápisu len pre účely tejto zmluvy je náčelník VÚ 3075 Trenčín, alebo ním poverený zástupca a určený zodpovedný zástupca Vojenského úradu kvality.
3.5 Termín dodania je dodávateľ povinný oznámiť zástupcovi objednávateľa najmenej 2 pracovné dni vopred.
3.6 Zmluvné strany sa dohodli, že plnenie zmluvy je možné aj po častiach (po jednotlivých etapách A až J).

Realizácia diela bude vykonaná v nasledujúcich etapách :

Etapa	Názov	Termín do
A	Úvodná štúdia zaistenia interoperability	30.10.2001
B	Špecializované školenie pre 4 osoby, v trvaní 5 dní (ČR) , konzultácie	30.10.2001
C	Projekt pilotného nasadenia	15.11.2001
D	Pilotná dodávka produktov vrátane ročnej údržby	15.11.2001
E	Lokalizácia používateľského interface	30.11.2001
F	Inštalácia produktov	30.11.2001
G	Školenie bežných používateľov (2 kurzy po max. 10 osobách)	5.12.2001
H	Školenie administrátorov (2 osoby)	5.12.2001
I	Analýza potrieb	30.11.2001
J	Podpora skúšobnej prevádzky, riadenie zákazky a cestovné	5.12.2001

Špecifikácia jednotlivých etáp plnenia je uvedená v **Prílohe č.1,** ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.

3.7 Predmet zmluvy je považovaný za splnený podpísaním **"Zápisu o prevzatí a inštalácii"** zástupcami obidvoch zmluvných strán.

3.8 Colné konanie na území Slovenskej republiky (na pohraničnom prechode SR-ČR a príslušnej vnútrozemskej colnici) vykoná objednávateľ. Zhotoviteľ je povinný najmenej tri pracovné dni vopred oznámiť objednávateľovi miesto, dátum a predpokladanú hodinu prechodu štátnych hraníc na územie Slovenskej republiky. Colné konanie na území Českej republiky vykoná zhotoviteľ.

3.9 Objednávateľ prostredníctvom VÚ 3075 Trenčín zabezpečí pre servisných pracovníkov zhotoviteľa hotelové ubytovanie európskeho štandardu na ich účet a zabezpečí poskytnutie nevyhnutnej pomoci pri úraze, nemoci alebo inej mimoriadnej udalosti nešpecifikovanej touto zmluvou.

3.10 Pri vykonávaní činností vyplývajúcich z predmetu zmluvy v priestoroch objednávateľa sú zamestnanci zhotoviteľa povinní dodržiavať bezpečnostné predpisy týkajúce sa nimi vykonávaných prác, dodržiavať denný poriadok a režim VÚ 3075 Trenčín.

Článok IV.
Cena a platobné podmienky

4.1 Cena za predmet zmluvy je stanovená dohodou v zmysle zákona NR SR č.18/1996 Z.z. o cenách, v znení zákona NR SR č. 196/2000 Z.z. vo výške **11 105 600,00 Sk bez DPH.** (slovom Jedenásťmiliónovstopäťtisícšesťsto 00/100 Slovenských korún).

Technická a cenová špecifikácia je uvedená v **Prílohe č.2,** ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy. V dohodnutej cene sú zahrnuté všetky náklady zhotoviteľa súvisiace so splnením predmetu zmluvy.

Etapa	Názov	Cena v SKK bez DPH	Termín
A	Úvodná štúdia zaistenia interoperability	769 230,00	30.10.2001
B	Špecializované školenie pre 4 osoby, 5 dní, konzultácie	363 636,00	30.10.2001
C	Projekt pilotného nasadenia	433 566,00	15.11.2001
D	Pilotná dodávka produktov vrátane ročnej údržby	3 824 667,00	15.11.2001
E	Lokalizácia používateľského interface	1 713 902,00	30.11.2001
F	Inštalácia produktov	615 384,00	30.11.2001
G	Školenie bežných používateľov (2 kurzy po max. 10 osobách) - VÚ 3075 Trenčín	251 748,00	5.12.2001
H	Školenie administrátorov (2 osoby)	741 861,00	5.12.2001
I	Analýza potrieb	1 482 516,00	30.11.2001
J	Podpora skúšobnej prevádzky, riadenie zákazky	909 090,00	5.12.2001

4.2 Cena za predmet zmluvy v SKK je dohodnutá v nadväznosti na CZK podľa kurzu NBS SKK: CZK platného v deň nadobudnutia platnosti tejto zmluvy.

4.3 Zmluvné strany sa dohodli, že zhotoviteľ má právo na zmenu dojednanej ceny v prípade, keď kurz NBS SKK: CZK v deň zdaniteľného plnenia zhotoviteľa, bude vyšší (nižší) o viac ako 3 % než bol kurz NBS SKK: CZK v deň nadobudnutia platnosti zmluvy. Na prepočet ceny sa použije kurz NBS SKK: CZK platný v deň zdaniteľného plnenia. Táto zmena je možná za predpokladu, že to zhotoviteľ písomne oznámi objednávateľovi aspoň 14 kalendárnych dní pred účtovaním ukončenej etapy, ktorej sa zvýšenie týka, alebo pred ukončením etapy, ktorej sa zvýšenie týka. V takomto prípade si objednávateľ vyhradzuje právo znížiť (zvýšiť) rozsah predmetu zmluvy tak, aby vyčlenený finančný limit v rozpočte na obstaranie predmetu zmluvy neboł prekročený.

4.4 Celkový finančný objem diela je 11 105 600,00 SKK podľa podmienok dodania - INCOTERMS 2000 DDU – VÚ 3075 Trenčín

4.5 V cene sú zahrnuté všetky náklady zhotoviteľa súvisiace so splnením predmetu zmluvy, mimo sumy určenej na úhradu colného dlhu. Výška dane z pridanej hodnoty (sadzba 23%) z dodávky podľa bodu D) Prílohy č.1 je 879 674,00 Sk.

Etapa	Položka	Druh položky	Výstup etapy	Cena bez DPH v Sk	DPH pri nákupe zo zahr.	Cena s DPH v Sk	Termín plnenia
D	Dodávka produktov vrátane ročnej údržby	produkt			23	0	15.11.2001
	- IRIS/DEF Professional (vrátane Oracle run-time) - 1 používateľ		- 1 ks CD - software - certifikát s licenčnými podmienkami pre 1 používateľa	1 461 600	23	1 797 768	
	- ročná údržba IRIS/DEF		- certifikát o ročnej údržbe - prieběžne CD s aktualizáciou	219 240	23	269 665	
	- IRIS for Outlook - 33 pužívateľov		- 1 ks CD - software - certifikát s licenčnými podmienkami pre 33 používateľov	1 864 197	23	2 292 962	
	- ročná údržba IRIS for Outlook		- certifikát o ročnej údržbe - prieběžne CD s aktualizáciou	279 630	23	343 945	
	CELKOM			**3 824 667**		4 704340	

4.6 Právo na zaplatenie ceny vzniká zhotoviteľovi riadnym splnením jeho záväzku spôsobom a v mieste plnenia v súlade s touto zmluvou.

4.7 Zmluvné strany sa dohodli, že platba bude vykonaná v etapách:

a) 1. etapa - po nadobudnutí platnosti tejto zmluvy objednávateľ poskytne zhotoviteľovi preddavok na cenu vo výške **1 110 560,00 SKK** (t.j. 10 % z celkového finančného objemu zmluvy). Zhotoviteľ vystaví faktúru na preddavok na cenu po nadobudnutí platnosti tejto zmluvy a odošle ju na adresu objednávateľa vo dvoch výtlačkoch,

b) 2. etapa - doplatok do výšky dohodnutej ceny bude vykonaný postupne po splnení jednotlivých etáp (po každom zdaniteľnom plnení zhotoviteľa)..

Objednávateľ uhradí faktúru na preddavok na cenu a daňový doklad do 17 dní odo dňa ich obdržania. Posledný daňový doklad bude obsahovať rekapituláciu dovtedy vykonaných platieb objednávateľom. K nemu je zhotoviteľ povinný priložiť **"Zápis o prevzatí a inštalácii"**

Pre tento účel sa za deň úhrady faktúry na preddavok na cenu a daňového dokladu považuje dátum odpísania platenej sumy z účtu objednávateľa.

4.8 Objednávateľ je oprávnený vrátiť bez zaplatenia daňový doklad (faktúru na preddavok), ktorý je nesprávny a to do dátumu jeho splatnosti. Oprávneným vrátením daňového dokladu

(faktúry na preddavok) prestáva plynúť lehota splatnosti. Nová lehota splatnosti začína plynúť odo dňa doručenia opraveného daňového dokladu (faktúry na preddavok).
4.9 Colná hodnota tovarov uvedených v článku III. bod 3.6., písm. D. tejto zmluvy je podľa podmienok INCOTERMS 2000 DDU - VÚ 3075 Trenčín je 100,00 Sk.
4.10 Každá zo zmluvných strán hradí bankové výlohy vzniknuté a súvisiace s touto zmluvou na svojom území.

Článok V.

Nadobudnutie vlastníckeho práva a prechod nebezpečenstva na veci

5.1 Objednávateľ nadobúda vlastnícke právo k predmetu zmluvy úplným zaplatením dohodnutej ceny dodávateľovi a užívacie právo jeho prevzatím v mieste plnenia podpisom dodacieho listu a preberacieho zápisu po ukončení jednotlivých etáp (čl.III. bod 3.6. zmluvy) a **"Zápisu o prevzatí a inštalácii"** po splnení predmetu zmluvy zhotoviteľom.
5.2 Vykonanie diela alebo jeho časti (čiastkové plnenie) sa považuje za dokončené podpísaním **"Zápisu o prevzatí a inštalácii".** Za objednávateľa zápis podpíše náčelník Vojenského útvaru 3075 Trenčín (alebo ním určení funkcionári útvaru). Za zhotoviteľa zápis podpíše ním menovaný zástupca. Súčasťou tohto zápisu bude protokolárne odovzdanie projektovej dokumentácie predmetu zmluvy. Objednávateľ sa zaväzuje prevziať dokončené dielo i pred uplynutím zmluvného termínu.
5.3 Momentom dodania vždy prechádza na objednávateľa nebezpečenstvo škody na veci, t.j. riziko spojené s predmetom zmluvy (poškodenie, odcudzenie a pod.). Dodaním sa pre účely tejto zmluvy rozumie fyzické dodanie a prevzatie zariadenia, potvrdené podpísaním dodacieho listu a preberacieho zápisu oboma zmluvnými stranami.
5.4 Ustanovenie v bode 5.1 tejto zmluvy sa nevzťahuje na dodané licenčné programové vybavenie.
5.5 Vlastníctvo autorských práv k dodanému licenčnému programovému vybaveniu zostáva u dodávateľa. V súlade s licenčnými pravidlami dodávateľa je objednávateľ povinný podpísať "Licenčnú dohodu Systematic Software Engineering A/S, Dánsko".
5.6 Škoda na tovare, ktorá vznikla po prechode jeho nebezpečenstva na objednávateľa nemá vplyv na jeho povinnosť zaplatiť dohodnutú cenu podľa čl.IV. tejto zmluvy , iba že ku škode na tovare došlo v dôsledku porušenia povinností zhotoviteľa.

Článok VI.

Záruka a servisné podmienky

6.1 Zhotoviteľ prehlasuje, že predmet plnenia je bez právnych vád.
6.2 Zhotoviteľ poskytuje na predmet zmluvy záruku v trvaní 12 mesiacov od uvedenia zariadenia do prevádzky, najviac však 15 mesiacov od dátumu dodávky zariadenia.
Počas trvania záruky sa zhotoviteľ zaväzuje odstrániť všetky materiálové alebo softwarové poruchy na zariadení. Záruka sa nevzťahuje na závady spôsobené nedodržaním licenčných podmienok výrobcu, živelnou pohromou alebo vyššou mocou.
6.3 Záruka začína plynúť odo dňa podpísania **"Zápisu o prevzatí a inštalácii" .**
6.4 Reakčná doba zhotoviteľa na území SR pre nástup na odstránenie vady je do 48 hodín od jej nahlásenia písomným spôsobom - faxom zhotoviteľovi č. faxu 0420 2 61348791.
6.5 Zhotoviteľ sa zaväzuje vyriešiť reklamáciu do 20 dní od jej písomného uplatnenia.
6.6 V prípade zmeny kontaktného čísla zhotoviteľ bezodkladne o tom informuje objednávateľa.
6.7 Zhotoviteľ poskytuje na predmet zmluvy mimozáručné a pozáručné servisné služby. Zmluva o pozáručnom servise medzi zhotoviteľom a objednávateľom môže byť uzatvorená na základe požiadavky objednávateľa.

Článok VII.
Spolupôsobenie

7.1 Objednávateľ sa zaväzuje zabezpečiť pre zhotoviteľa podmienky pre úspešnú realizáciu diela - poskytnúť všetky potrebné a s predmetom zmluvy súvisiace podklady a materiály potrebné pre splnenie predmetu zmluvy
Nedodržanie termínov zo strany objednávateľa primerane posúva termíny zaväzujúce zhotoviteľa.
7.2 Objednávateľ sa zaväzuje vymenovať členov realizačného tímu za stranu objednávateľa zodpovedných za technické, organizačné a bezpečnostné oblasti dodávky.
7.3 Objednávateľ zaistí podmienky pre uvádzanie systému do chodu a jeho odovzdávanie v jednotlivých etapách (údaje, účasť a súčinnosť potrebných pracovníkov).
7.4 Objednávateľ zaistí zhotoviteľovi pracovisko vybavené písacím stolom s uzamykateľnou skrinkou, pripojením na internet a telefónom s možnosťou volania do Českej republiky.
7.5 Pre plnenie jednotlivých etáp zaistí objednávateľ nasledujúce podmienky:

Etapa A – Objednávateľ určí pracovníka zodpovedného za poskytovanie informácií a objednávateľ poskytne informácie potrebné pre vytvorenie štúdie podľa špecifikácie zhotoviteľa.

Etapa B – Objednávateľ zaistí účasť svojich pracovníkov na školení v dohodnutom termíne, v rozsahu a mieste.

Etapa C – Objednávateľ zaistí informácie o HW a SW, zapojení siete a elektronickej pošte, kde bude vykonaná inštalácia systému.

Etapa D – Objednávateľ zaistí podmienky pre odovzdanie produktov tejto etapy.

Etapa E - Objednatel zajistí možnost jazykové konzultace a podmínky pro schválení přeložených vojenských termínů.

Etapa F – Objednávateľ zaistí podmienky pre inštaláciu systému IRIS, funkčný HW s inštalovaným SW (os, pripojenie do siete, elektronická pošta) podľa špecifikácie v Projekte pilotného nasadenia v etape C.
Minimálne požiadavky na HW a SW pre inštaláciu produktov:

a) IRIS/DEF verzia 3:
- PC s operačným systémom Microsoft NT Workstation verzia 4. 0. a minimálne Servis Pack 3,
- Minimálne 64 MB RAM a minimálne 2 GB miesta na hard disku z čoho musí byť minimálne 600 MB na disku C:/,
- Výrobca doporučuje, aby systém podporoval 256 farieb a rozlíšenie nastavené na 1024X768.

b) IRIS for Outlook
- na strane serveru: MS Windows NT server 4. 0. SPx, MS Windows Exchange server 5,5 SP 3 a MS Outlook 97 alebo novšiu verziu
- minimálne 15 MB miesta na hard disku, výrobca doporučuje minimálne 64 MB RAM,
- na strane klienta: MS Windows 95/98 alebo MS Windows NT,
- minimálne 15 MB miesta na disku doporučene minimálne 32 MB RAM,

- nainštalovanie MS Outlooku alebo iného vyhovujúceho Exchange client.

Etapa G – Objednávateľ zaistí účasť svojich pracovníkov na školení v dohodnutom termíne, rozsahu a mieste.

Etapa H – Objednávateľ určí správcu systému a zaistí jeho účasť na školení v dohodnutom termíne, rozsahu a mieste.

Etapa I – Objednávateľ zaistí pracovníka zodpovedného za správu a vytváranie formátov správ a zaistí jeho spoluprácu pri vykonaní analýzy potrieb. Objednávateľ zaistí poskytovanie informácií pre vykonanie analýzy potrieb podľa špecifikácie zhotoviteľa.

Etapa J – Objednávateľ zaistí podmienky pre testovanie systému a skúšobnú prevádzku a spoluprácu so správcom systému.

7.6 Zhotoviteľ dodá písomné materiály – dokumenty pre každé pracovné miesto aj v elektronickej forme. Prostriedkom pre tvorbu dokumentácie je MS OFFICE 2000. Všetky dokumenty, materiály, údaje a služby budú dodané v slovenskom jazyku (poprípade v českom alebo anglickom) jazyku s výnimkou materiálov zo školení v zahraničí .
7.7 Objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť vojenské štandardizačné a normalizačné dokumenty vzťahujúce sa k predmetu zmluvy, ak nie sú predmetom utajovaných skutočností.
7.8 Pre schvaľovanie predmetu zmlúv zorganizuje objednávateľ oponentské konanie v termíne do 14 dní od odovzdania príslušnej dokumentácie dodávateľom.
7.9 Oponentské konanie prebehne pred oponentskou radou, ktorá bude vytvorená zo zástupcov objednávateľa a zhotoviteľa. Oponentského konania sa zúčastnia poverení zástupcovia zhotoviteľa.
7.10 Oponentská rada na základe oponentských posudkov a vlastného rokovania rozhodne o ďalšom postupe v plnení zmluvy, svoje rozhodnutie predloží zástupcom objednávateľa a zhotoviteľa.
7.11 Dodávateľ sa zaväzuje, že v prípade opakovania oponentského konania do 7 dní odo dňa obdržania zápisu z oponentského konania zabezpečí zapracovanie pripomienok do predmetu plnenia. Objednávateľ sa zaväzuje, že do 7 dní odo dňa prevzatia doplnenej dokumentácie zabezpečí následné oponentské konanie.

Článok VIII.
Zmluvné pokuty a sankcie

8.1 V prípade, že zhotoviteľ nedodrží termíny plnenia dohodnuté v tejto zmluve, objednávateľ má právo požadovať za každý i načatý deň omeškania zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z ceny nesplnenej časti diela, maximálne do výšky 5 % z ceny nesplnenej časti diela.
8.2 V prípade oneskorenia objednávateľa s úhradou daňového dokladu má zhotoviteľ právo požadovať zmluvnú pokutu vo výške 0,05% z neuhradenej sumy za každý i načatý deň omeškania, maximálne do výšky 5 % z neuhradenej sumy.
8.3 V prípade, že zhotoviteľ nesplní dodávku v dohodnutom termíne v celkovom objeme tejto zmluvy, zaplatí objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,1 % z rozdielu finančnej čiastky medzi poskytnutým preddavkom na cenu a vyčerpanou čiastkou poskytnutého preddavku na cenu za splnenú časť predmetu zmluvy, za každý deň odo dňa poskytnutia preddavku až do dňa vrátenia rozdielovej čiastky na účet objednávateľa.

8.4 Zmluvné pokuty a úroky z omeškania dohodnuté touto zmluvou hradí povinná strana na základe písomnej výzvy oprávnenej strany nezávisle na tom, či a v akej výške vznikne druhej strane škoda.

8.5 Dohodnuté zmluvné pokuty a úroky z omeškania je povinná strana zaplatiť strane oprávnenej do 14 dní odo dňa ich uplatnenia, pokiaľ titul na vznik takejto sankcie bol dôveryhodne preukázaný.

Článok IX.
Okolnosti vylučujúce zodpovednosť

9.1 Zodpovednosť strán za čiastočné alebo úplné neplnenie zmluvných povinností je vylúčená v týchto prípadoch :

a) v dôsledku vyššej moci. Pokiaľ vyššia moc pôsobí po dobu nepresahujúcu 90 kalendárnych dní, sú strany povinné splniť záväzky vyplývajúce z tejto zmluvy hneď ako účinky vyššej moci pominú, pričom dodacie lehoty a všetky ostatné lehoty sa posúvajú o dobu pôsobenia vyššej moci. Za vyššiu moc nemožno pokladať oneskorené dodávky od subdodávateľov, neudelenie úradného povolenia.

b) v dôsledku zásahu úradných miest krajiny zhotoviteľa alebo objednávateľa, ktorý znemožní stranám splnenie povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy.

Článok X.
Doložka o obligačnom štatúte

10.1. Pokiaľ nebolo v tejto zmluve dohodnuté inak, riadia sa práva a povinnosti a právne pomery z nej vyplývajúce, vznikajúce a súvisiace, právnym poriadkom Slovenskej republiky.

Článok XI.
Rozhodcovská doložka

11.1 Všetky spory vyplývajúce z tejto zmluvy a v súvislosti s ňou vzniknuté budú zmluvné strany riešiť predovšetkým vzájomnou dohodou.

11.2 V prípade, že nedôjde ku vzájomnej dohode, tak všetky spory vyplývajúce z tejto zmluvy, budú zmluvné strany riešiť podľa Rozhodcovského poriadku Rozhodcovského súdu Slovenskej obchodnej a priemyselnej komory v Bratislave, Gorkého ulica č.9.

Článok XII.
Iné dojednania

12.1 Zmluvné strany menujú kontaktné osoby pre riešenie:

- <u>obchodných záležitostí:</u>

za zhotoviteľa:	Ing. Monika Kudrlová
za objednávateľa:	pplk. Ing. Vojtech Holička Jaroslav Hirják

- <u>technických záležitostí:</u>

za zhotoviteľa:	Ing. Radek Beneš
za objednávateľa:	plk. Ing. Jozef Sieklik

12.2 V prípade, že objednávateľ je v omeškaní s úhradou daňových dokladov viac ako 60 dní a ak ani po písomnej výzve zhotoviteľa nedohodne nový termín úhrady daňových dokladov, zhotoviteľ je oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy, ak to písomne oznámi objednávateľovi. V tomto prípade sa všetky platby zo strany objednávateľa uskutočnené do dňa odstúpenia od zmluvy považujú za nájomné.
12.3 V prípade, že zhotoviteľ je v omeškaní so splnením predmetu diela o viac ako 60 dní a ak ani po písomnej výzve objednávateľa nedohodne nový termín dokončenia diela, je objednávateľ oprávnený odstúpiť od zmluvy.
12.4 Zhotoviteľ sa zaväzuje, že v zmysle zákona NR SR č. 241/2001 Z.z. neposkytne údaje o tejto zmluve ako aj o skutočnostiach z nej vyplývajúcich tretej osobe. O tejto skutočnosti je povinný poučiť svojich zamestnancov, ktorí sa budú podieľať na realizácii predmetu zmluvy.
12.5 Objednávateľ i zhotoviteľ sa zaväzujú, že obchodné i technické informácie , ktoré im boli zverené zmluvným partnerom, nesprístupnia tretím osobám bez jeho písomného súhlasu a tieto informácie nepoužijú pre iné účely ako pre splnenie podmienok tejto zmluvy. Nedodržanie tohoto záväzku budú zmluvné strany považovať za podstatné porušenie zmluvy.

Článok XIII.
Záverečné ustanovenia

13.1 Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu zástupcami obidvoch zmluvných strán.
13.2 Výlučne táto zmluva a jej prílohy upravujú vzťahy medzi objednávateľom a zhotoviteľom. Zmeny a doplnky tejto zmluvy je možno vykonávať iba formou písomnej dohody zmluvných strán, ktoré budú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
13.3 Zmluva je vyhotovená v slovenskom jazyku v piatich vyhotoveniach. Štyri vyhotovenia obdrží objednávateľ, jedno vyhotovenie obdrží zhotoviteľ.
13.4 Zmluva bola zmluvnými stranami prečítaná, schválená a na znak súhlasu podpísaná.
13.5. Údaje pre objednávateľa: Materiálova trieda - software, RPP 6335400, ZG 0000, OdKISaFM

Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú prílohy :
Príloha č.1 - Špecifikácia jednotlivých etáp plnenia
Príloha č.2 - Technická a cenová špecifikácia

V Prahe dňa 22. 10. 2001

Za zhotoviteľa:

Ing. Jaroslav PEJČOCH

MINISTERSTVO OBRANY SR

V Bratislave dňa 16 OKT. 2001

Za objednávateľa:

Ing. Peter HARUŠTIAK

Top Solution For Tomorrow
T-SOFT

Výtlačok číslo: 4
Počet listov: 2

Špecifikácia jednotlivých etáp plnenia predmetu zmluvy Príloha č.1
ZoD č.21/15

Špecifikácie etáp pilotného projektu:

a) Etapa A - **Úvodná štúdia zaistenia interoperability**

Úvodná štúdia bude obsahovať základné zhodnotenie IT prostredia objednávateľa, možnosti implementácie, podrobný popis produktov, základné potreby implementácie interoperability a formátovaných správ, obecné možnosti integrácie so systémami riadenia a velenia, atď.

b) Etapa B – **Špecializované školenie pre 4 osôb, 5 dní, konzultácie** - miesto konania Praha

Špecializované školenie bude prebiehať v priestoroch určených zhotoviteľom v termíne určenom minimálne 21 dní vopred, obsahom školenia budú hlavne konzultácie v oblasti formátovaných správ, štandardu AdatP-3, možností vytvárania vlastných národných formátov správ, medzinárodné štandardy a štandardy NATO formátovaných správ, základné potreby interoperability ASR, možnosti integrácie produktov IRIS so systémami riadenia a velenia a ďalšie.
V cene je doprava, ubytovanie a celodenné stravovanie účastníkov školenia.

c) Etapa C – **Projekt pilotného nasadenia**

Obsahom Projektu pilotného nasadenia bude špecifikácia prostredia pre pilotnú inštaláciu, zoznam inštalačných miest, popis konfigurácie produktov, schéma zapojenia, adresácie, atď.

d) Etapa D – Pilotná **dodávka produktov vrátane ročnej údržby**

Pilotná dodávka produktov bude obsahovať:

Produkt	**Počet užívateľov**
IRIS/DEF Professional (vrátane Oracle run - time	1
Ročná údržba	
IRIS for Outlook	33
Ročná údržba IRIS for Outlook	

e) Etapa E – **Lokalizácia užívateľského interface**

V tejto etape bude vykonaná lokalizácia IFO v nasledujúcom rozsahu:

- preklad do slovenského jazyka a lokalizácia používateľských menu, požívateľských okien a pomoci v pridaných moduloch MS Outlook;
- preklad do slovenského jazyka a lokalizácia používateľských nástrojov IRIS klienta IFO (body editor a message manager), vrátane pomoci a používateľských manuálov.

f) Lokalizácia administratívnych nástrojov IFO a serverovej časti nebude vykonaná.

g) Etapa F **Inštalácia produktov**
V tejto etape prebehne inštalácia produktov dodaných v etape D podľa projektu pilotného nasadenia vytvoreného v etape C.

h) Etapa G- **Školenie bežných užívateľov** (2 kurzy po max. 10 osobách) - miesto konania - VÚ 3075 Trenčín.
Školenie užívateľov prebehne v priestoroch určených zhotoviteľom v termíne ohlásenom minimálne 21 dní vopred, prebehnú 2 kurzy po max. 10 osobách. Súčasťou školenia budú typy formátov správ, používanie systému, tvorba a posielanie správ AdatP-3, atď.
V cene je doprava, ubytovanie a celodenné stravovanie účastníkov školenia.

i) Etapa H – Školenie administrátora 2 osoby - miesto konania - vo Veľkej Británii.

Školenie administrátora systému IRIS/DEF prebehne v priestoroch určených zhotoviteľom. Zhotoviteľ upovedomí o termíne (dátume) školenia objednávateľa minimálne 14 dní pred jeho konaním. Obsah školenia bude podľa štandardného kurzu firmy Systematic. Doba trvania je 4 dni, školenie prebehne v anglickom jazyku.
V cene je doprava, ubytovanie a celodenné stravovanie účastníkov školenia.

j) Etapa I – **Analýza potrieb**

Výstupom analýzy potrieb bude dokument obsahujúci rozbor technických požiadaviek a možností zaistenia interoperability pre Vzdušné a Pozemné sily, komunikáciu smerom k NATO, využitie formátových správ v ďalších oblastiach ako napr. v krízovom managementu. Súčasťou dokumentu bude návrh spôsobu riešenia. V rámci analýzy potrieb budú zisťované napr. nasledujúce údaje: súčasné systémy, informačné toky medzi jednotlivými zložkami, typy užívateľov, množstvo užívateľov, požiadavky na integráciu, atď. Analýza potrieb bude prevedená z pohľadu technického zaistenia interoperability.

k) Etapa J - **Podpora skúšobnej prevádzky, riadenia zákazky**
V tejto etape prebehne testovanie systému a skúšobná prevádzka. Zhotoviteľ zaistí podporu a riešenie prípadných problémov. V cene sú zahrnuté celkové náklady zhotoviteľa súvisiace s podporou skúšobnej prevádzky systému a riadenia pilotného projektu interoperability.

Výtlačok číslo: 4
Počet listov: 2

Technická a cenová špecifikácia - Príloha 2
-ZoD č.21/15_

Eta-pa	Položka	Druh položky	Výstup etapy	Cena Sk bez DPH	DPH pri nákupe po zahraničia	Cena Sk s DPH	Termín do
A	Úvodná štúdia na zaistenie interoperatibility	služba	- dokument	769 230,00	0	769 230,00	30.10.2001
B	Špecializované školenie pre 4 osoby, 5 dní, ČR, konzultácie	služba	- školenie, ubytovanie, konzultácie, cestovné	363 636,00	0	363 636,00	30.10.2001
C	Projekt pilotného nasadenia	služba	- dokument	433 566,00	0	433 566,00	15.11.2001
D	Dodávka produktov vrátane ročnej údržby:	produkt		3 824 667,00	23	4 704 341,00	15.11.200.
	- IRIS/DEF Professional (vrátane Oracle run-time) 1 používateľ		- 1 ks CD so SW - licenčná dohoda				
	- ročná údržba IRIS/DEF		- certifikát o ročnej údržbe - priebežne CD s aktualizáciou				
	-IRIS for Outlook - 33 používateľov		1 ks CD so SW - licenčná dohoda				
	- ročná údržba IRIS for Outlook		- certifikát o ročnej údržbe - priebežne CD s aktualizáciou				
E	Lokalizácia užívateľského interface	služba	-CD s lokalizovaným SW a používateľskou príručkou	1 713 902,00	0	1 713 902,00	30.11.200.

F	Inštalácia produktov	služba	služba	615 384,00	0	615 384,00	30.11.200.
G	Školenie bežných používateľov IRIS/MFS (2 kurzy po max. 10 - osobách), SR	služba	- dokumentácia ku školeniu, ubytovanie, stravovanie, doprava	251 748,00	0	251 748,00	5.12.2001
H	Školenie administrátorov IRIS/DEF, 2 osoby, V.Británia	služba	- dokumentácia ku školeniu, ubytovanie, stravovanie, doprava	74 861,00	0	74 861,00	5.12.200.
I	Analýza potrieb	služba	- dokument	1 482 516,00	0	1 482 516,00	30.11.200.
J	Podpora skúšobnej prevádzky, riadenie zakázky, náklady s tým spojené	služba	- služba	909 090,00	0	909 090,00	5.12.2001
				11 105 600,00		**11 985 274,00**	

5 154 412
4 668 712
9 823 216

Zdigitalizovaná zmluva sa zhoduje s podpísaným originálom.

Bratislava 05. Septembra 2011 Lucia Vadovzová